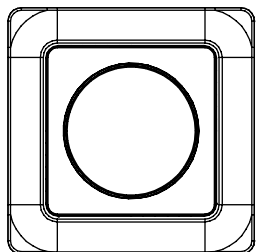


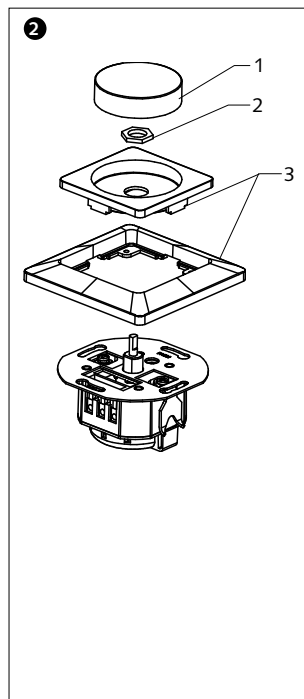
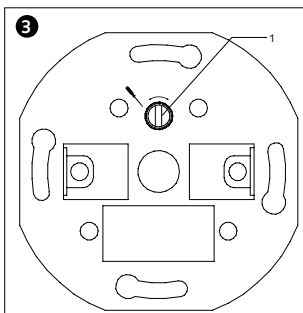
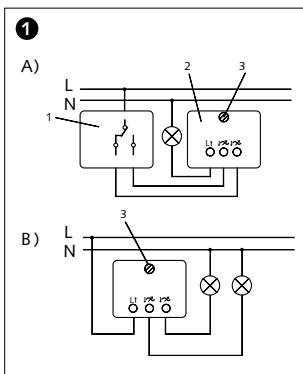
MALMBERGS

Dimmer 3-100W LED



Gebrauchsanleitung
Brugsanvisning
Instruction Manual
Käyttöohje
Bruksanvisning

DE
DK
EN
FI
NO
SE



DE

DIMMER 3-100W LED

SPEZIFIKATIONEN

Dimmertyp

1377218: Phasenanschnittdimmer
1377209: Phasenabschnittdimmer

Spannung	230V AC
Frequenz	50Hz
Funktion	EIN / AUS drücken, drehen für Dimmen
Maximale Kraft	LED 3-100W Glühlampe/resistiv Last 7-150W (1377218) 7-300W (1377209)

FUNKTIONEN

- Dimmer; drücken Sie für EIN / AUS und drehen zum Dimmen. Kann zusammen mit 2-Wege-Schalter für Treppenfunktion installiert werden, jedoch nicht zusammen mit einem anderen Dimmern. Einstellbar für niedrigste Dimmeinstellung.
- Überhitzungsschutz durch Thermosicherung.
- Wenn Sie 2 Dimmer vertikal zusammen installieren, wird die maximale Leistung um 20% reduziert, bei 3 vertikalen Dimmern wird die maximale Leistung um 40% reduziert.

1

INSTALLATION

Die Installation dieses Produkts muss von einem qualifizierten Elektriker durchgeführt werden.

- Schalten Sie den Leistungsschalter aus und Stellen Sie sicher, dass der Stromkreis des Dimmers unterbrochen ist.
- Zerlegen Sie nun Knopf, Mutter, Front und Rahmen (Bild 2).
- Der Dimmer ist zur Montage in bündiger Box mit den dafür vorgesehenen Schrauben Als Schlüssellocher vorgesehen.
- Schließen Sie das Gerät gemäß Abbildung an (Bild 1). Diagramm A für Treppenfunktion mit einem 2-Wege-Schalter. Diagramm B nur für Dimmer.
- Nehmen Sie die erforderlichen Maßnahmen vor und passen Sie Rahmen, Front, Mutter und Knopf aneinander an.

Bild 1

- 1) Wandschalter 2-Wege
2) Dimmer
3) Einstellschraube für min. Dimmen

Bild 2

- 1) Knopf
2) Mutter
3) Rahmen

2

EINSTELLUNGEN

- Um die minimale Dimmstufe einzustellen, Drehen Sie den Knopf auf die niedrigste Stufe und stellen Sie dann die Einstellschraube (siehe Bild 3) auf das gewünschte Niveau.

Bild 3

- 1) Einstellschraube

FEHLERBEHEBUNG

Der Dimmer funktioniert nicht	Stellen Sie sicher, dass das Netz ausgeschaltet ist und Dimmer ist stromlos. Kontrollieren Sie, dass die Glassicherung in Ordnung ist.
Licht flackert auf niedrigsten Dimmstufe	Stellen Sie den minimalen Dimmpegel mit der Einstellschraube ein. Siehe Einstellungen. Stellen Sie sicher, dass die angeschlossenen Lichtquellen dimmbar sind.



3

MU-JA/JZ-250514

DK

LYSDÆMPER 3-100W LED

SPEKIFIKATIONER

Dæmper type

1377218: Forkantstyret (TRIAC)
1377209: Bagkantsstyret (CR)

Spænding	230V AC
Frekvens	50Hz
Funktion	Tryk ON/OFF, drej for dæmpning
Max effekt	LED 3-100W Glødepære 7-150W (1377218) 7-300W (1377209)

FUNKTION

- Dæmper med tryk for ON/OFF og drej for dæmpning. Kan kobles sammen med flere afbrydere for korrespondance tænding, men ikke flere dæmpere. Justerbar for laveste dæmpningsniveau.
- Udstyret med overophedningsbeskyttelse.
- Ved 2 vertikalt monterede dæmpere reduceres max. effekt med 20%, ved 3 vertikale dæmpere reduceres max. effekt med 40%.

1

INSTALLATION

Produktet må kun installeres af en elinstallatør.

- Afbryd hovedstrømmen og forsikre dig at installationen er spændingsløs.
- Fjern drejeknap, møtrik, front og ramme. (Billed 2).
- Dæmperen er beregnet for montering i apparatdåse.
- Tilslut i henhold til koblingsskema (Billed 1). Skema A for korrespondance tænding med afbrydere. Skema B kun for dæmpning.
- Udfør eventuelle indstillinger og genmonter ramme, front, møtrik og drejeknap.

Billed 1

- 1) Afbryder 1-P/Korres.
2) Dæmper
3) Justeringsskrue for laveste dæmpning

Billed 2

- 1) Drejeknap.
2) Møtrik
3) Ramme

2

INDSTILLINGER

- For at justere laveste dæmpning, drej drejeknappen til laveste niveau og juster så på justeringsskruen (se billed 3) til ønsket niveau.

Billed 3

- 1) Justeringsskrue

FEJLSØGNING

Dæmperen virker ikke.	Afbryd strømmen til kredsen Kontroller at fiksikring ikke er brændt over.
Lyslet blinker/flimrer ved laveste dæmpningsniveau	Juster laveste dæmpningsniveau med justeringsskruen. Kontroller at lyskilden er dæmbar.

3



EN

DIMMER 3-100W LED

SPECIFICATIONS

Dimmer type

1377218: Leading Edge (TRIAC)
1377209: Trailing Edge (RC)

Voltage	230V AC
Frequency	50Hz
Function	Push ON/OFF, turn for dimming
Max power	LED 3-100W Incandescent/resistive load 7-150W (1377218) 7-300W (1377209)

FUNCTION

- Dimmer with push for ON/OFF and turning knob for dimming. Can be installed together with 2-way switch for staircase function but not together with other dimmers. Adjustable for lowest dim setting.
- Overheat protection via thermal fuse.
- When installing 2 dimmers together vertically, maximum power is reduced with 20%, with 3 vertical dimmer the maximum power is reduced with 40%.

1

INSTALLATION

Installation of this product must be carried out by a qualified electrician.

- Turn off main the circuit-breaker and ensure that the circuit of the dimmer is dead.
- Dismantle knob, nut, front and frame (Pic 2).
- The dimmer is intended for mounting in flush box with screws in designated keyholes.
- Connect according to diagram (Pic 1). Diagram A for staircase function with a 2-way switch. Diagram B for dimmer only.
- Make any necessary settings and refit frame, front, nut and knob.

Pic 1

- 1) Wall switch 2-way
2) Dimmer
3) Adjustment screw for min. dimming

Pic 2

- 1) Knob
2) Nut
3) Frame

2

MalMBERGS Elektriska AB (publ)

PO Box 144, SE-692 23
Kumla, SWEDEN

Phone: +46 (0)19 58 77 00
info@malMBERGS.se
www.malMBERGS.se

MALMBERGS

SETTINGS

- To adjust minimum dimming level, turn the knob to lowest level and then set the adjustment screw (see pic 3) to desired level.

Pic 3

1) Adjustment screw

TROUBLE SHOOTING

Dimmer does not work.	Make sure mains is off and dimmer is powerless. Control that the glass fuse is ok.
Light flickers in lowest dimming level.	Adjust the minimum dimming level with adjustment screw. See settings. Make sure that the connected light sources are dimmable.



3

FI

VALONSÄÄDIN 3-100W LED

TEKNISET TIEDOT

Himmennintyyppi

1377218: Leading edge (TRIAC)

1377209: Trailing edge (RC)

Jännite	230V AC
Taajuus	50Hz
Toiminnot	Painike ON/OFF, kiertosäädin
	LED 3-100W
Max. kuorma	Resistiivistä kuormaa 7-150W (1377218) 7-300W (1377209)

TOIMINNOT

- Valonsäätö: paina päälle/pois, valonsäätö kiertämällä. Voidaan käyttää vaihtokytkimen kanssa, ei kuitenkaan toisen valonsäätimen kanssa. Säädettävä himmennuksen minimitaso.
- Ylikuumenemissuojattu lämpösulakkeella.
- Jos valonsäätimiä asennetaan päällekkäin, tulee maksimikuormitusta alentaa: kaksi säädintä, vähennä kuormitusta 20%. Kolme säädintä, vähennä kuormitusta 40%.

1

ASENTAMINEN

Vain valtuutettu sähköasentaja saa asentaa tämän tuotteen.

- Kytke virta pois ja varmista jännitteettömyys.
- Poista säätimen nuppi, mutteri, keskiölevy ja peitelevy (kuva 2).
- Säädin tulee asentaa kojerasiaan käyttäen rasiruuveja.
- Kytke kaavion mukaisesti (kuva 1). Kaavio A käytäväkytkentään. Kaavio B tavalliseen kytkentään.
- Tee tarvittavat asetukset ja kiinnitä osat takaisin.

Kuva 1

- 1) Vaihtokytkin
- 2) Valonsäädin
- 3) Minimitason säätöruuvi

Kuva 2

- 1) Säätönuppi
- 2) Mutteri
- 3) Keskiölevy ja peitelevy

2

ASETUKSET

- Säädä himmennuksen minimitaso kiertämällä säädin minimiasentoon ja valitsemalla sopiva taso säätöruuvista (kuva 3).

Kuva 3

1) Säätöruuvi

VIANMÄÄRITYS

Säädin ei toimi.	Varmista että virta on kytketty pois. Tarkista lasiputkisolake. Säädä minimitasoa säätöruuvista Kts. ASETUKSET.
Valo värisee alimmalla himmnystasolla	Varmista että säädettävä valonlähde on himmennettävä.



3

NO

DIMMER 3-100W LED

SPESIFIKASJONER

Dimmer type

1377218: Framkantstyrt (TRIAC)

1377209: Bakkantstyrt (RC)

Spenning	220-240 VAC
Frekvens	50Hz
Funksjon	Trykk ON/OFF, vri for dimming
	LED 3-100W
Maks effekt	Glødepære 7-150W (1377218) 7-300W (1377209)

FUNKSJON

- Dimmer med trykk for på/av og vri for dimming. Kan trappkobles med brytere men ikke med flere dimmere. Justerbar for laveste dimmingsnivå.
- Utstyrt med overopphetingsbeskyttelse.
- Ved 2 vertikalt monterte dimmere reduseres maks effekt med 20%, ved 3 vertikale dimmere reduseres maks effekt med 40%.

1

INSTALLASJON

Produktet må kun installeres av autorisert elektriker.

- Slå av hovedstrømmen og forsikre deg om at kretsen der dimmeren skal installeres er spenningsløs.
- Demonter vridr, mutter, front og ramme (Bilde 2).
- Dimmeren er beregnet for montering i apparatboks med skruer i tiltenkte nøkkelhull.
- Koble til i henhold til tilkoblingsskjemaet (bilde 1). Tilkoblingsskjema A for trappkobling med brytere. Tilkoblingsskjema B kun for dimmer.
- Gjør eventuelle innstillinger og monter tilbake ramme, front, mutter og vridr.

Bilde 1

- 1) Bryter 1-p/trapp
- 2) Dimmer
- 3) Justerings skruer for laveste dimming

Bilde 2

- 1) Vridr
- 2) Festemutter
- 3) Ramme

2

INNSTILLING

- For å justere laveste dimming, vri vrideren til laveste nivå og juster så på justeringsskruen (se bilde 3) til ønsket nivå.

Bilde 3

1) Justeringsskruer

FEILSØKING

Dimmeren fungerer ikke.	Bryt strømmen til kretsen. Kontroller at den innbygde sikringen er hel.
Lyset blinker/flimrer ved laveste dimmer nivå.	Juster laveste dimmernivå med justeringsskruen til lyset lyser fast. Kontroller at lyskilder som er tilkoblet kan dimmes.



3

SE

DIMMER 3-100W LED

SPECIFIKATIONER

Dimmertyp

1377218: Framkantsstyrd (TRIAC)

1377209: Bakkantsstyrd (RC)

Spänning	230V AC
Frekvens	50Hz
Funktion	Tryck ON/OFF, vrid-dimring
	LED 3-100W
Max effekt	Glödljus 7-150W (1377218) 7-300W (1377209)

FUNKTION

- Dimmer med tryck för på/av och vriddimring. Kan trappkopplas med strömbrytare men ej med flera dimrar. Justerbar för minsta dimmingsnivå.
- Försedd med överhettningsskydd.
- Vid två vertikalt monterade dimrar reduceras maxeffekt enligt ovan med 20%, vid trippla dimrar reduceras maxeffekt med 40%.

1

INSTALLATION

Produkten får endast installeras av behörig elinstallatör.

- Slå av huvudströmmen och försäkra dig om att kretsen där dimmern ska installeras är strömlös.
- Demontera vred, mutter, front och ram (Bild 2).
- Dimmern är avsedd för montage i apparatdosa med skruv i avsedda nyckelhål.
- Anslut enligt kopplingsschema (Bild 1). Kopplingsschema A för trappkoppling med strömbrytare. Kopplingsschema B för endast dimmer.
- Gör eventuell inställning och återmontera ram, front, mutter och vred.

Bild 1

- 1) Strömbrytare 1-p/trapp
- 2) Dimmer
- 3) Justerskrur för lägsta dimring

Bild 2

- 1) Vred
- 2) Fästmutter
- 3) Ram

2

INSTÄLLNING

- För att justera minsta dimring, vrid vredet till min och justera sedan på ställskruen (se bild 3) till önskat läge.

Bild 3

1) Ställskruv

FELSÖKNING

Dimmern fungerar ej	Bryt strömmen till kretsen. Kontrollera att den inbyggda säkningen är hel.
Ljuset blinkar/fladdar vid lägsta dimring.	Juster ställskruen för minsta dimring tills ljuset lyser fast. Kontrollera att ljuskällor som är anslutna är dimbara.



3

